

SO,
WHEN IT
COMES TO
THE VILLAGE
AND POLARIS...

...THE
PEOPLE OF
HINAMIZAWA
ARE VERY
CLOSE IN
SPIRIT.

TO PUT
IT POSITIVELY,
THEY HAVE
STRONG
FEELINGS
OF UNITY AND
CAMARADERIE.

T/L: ONIGAFUCHI GUARDIANS

THAT
TENDENCY IS
ONE OF THE MAIN
SOURCES OF
DISCORD WITHIN
THE VILLAGE...

BUT IN
HINAMIZAWA,
THERE IS A
RISK OF
THEM BEING
LUMPED IN
AS ENEMIES.

NORMALLY,
"PEOPLE WHO
AREN'T YOUR
FRIENDS" CAN
BE REGARDED
AS STRANGERS.

BUT ON THE
OTHER HAND,
THE PEOPLE
CAN BE NOSY
AND AFFORD
YOU LITTLE
PRIVACY...



WHEN
THEY'RE
IMPEDING ON
SOMEONE'S
PERSONAL
SPACE...

WHY WOULD
"PEOPLE
WHO AREN'T
FRIENDS"
SUDDENLY
BECOME
"ENEMIES"
THOUGH?



TO HAVE
THE SAME
SENSIBILITIES,
THE SAME
VALUES...
REALLY,
TO LIVE IN
ACCORDANCE
TO YOUR
SATIS-
FACTION.

YOU
KNOW...

WHEN
YOU'RE
GETTING IN
CLOSE WITH
SOMEONE...

YOU
COULD BE
PLACING EX-
PECTATIONS
ON THEM...

...WITHOUT
EVEN
REALIZIN
IT...

AND
WHEN THOSE
"EXPECTATIONS"
GO UNFULFILLED,
THEY MIGHT BECOME
DISPLEASED, ANGRY...
IN THE WORST CASE,
THEY COULD EVEN TURN
"AGGRESSIVE" AND
FORCE THAT
PERSON TO
COMPLY...



PEOPLE
NEED TO
BE AWARE
ENOUGH TO
AFFORD
OTHERS THE
APPROPRIATE
LEVEL OF
PERSONAL
SPACE.

...TO
PREVENT
THIS,

WHEN
AUNT, RENA
AND, KIIRO'S DAD
'GOT, DIVORCED,
THEY KEPT EACH OTHER
AT A DISTANCE, AND
THAT ACTUALLY
STABILIZED THEIR
RELATIONS...

THAT'S
RIGHT, HE
TOLD ME
BEFORE...

THE
VILLAGERS
UNREASONABLE
EXPECTATIONS
OF POLARIS
ARE MAKING
THEM
UNCOMFOR-
TABLE...

...THAT'S
WHERE WE
NEED TO
START TO
FIX THIS?



...SEEKING
THAT...

...APPROPRIATE
LEVEL OF
DISTANCE.

IT'S LIKE
THAT...



EVERYONE
SHOULD HAVE
AN EASY TIME
TAKING HEED TO
A DIVINE
REVELATION FROM
THE PRIESTESS
OF OYASHIRO-
SAMA...

I'LL DO
MY BEST
ON THAT
FRONT,
TOO...

THAT'S
SOMETHING
ME AND MION
CAN WORK
WITH THE
VILLAGERS
ON...

WE NEED
TO CHANGE
THE ENTIRE
VILLAGE'S
UNDER-
STANDING OF
ASSOCIATING
WITH
POLARIS...





THEN...

SATOKO,
ABOUT
THOSE...



THESE ARE
THE PHOTOS
THE TOWN
COUNCIL
RECEIVED
REGARDING
VILLAGE
HARRASSMENT.

WHOA,
CRINGE!

BUT THE THREE
FAMILIES HAVE GIVEN
VERY STRICT ORDERS
NOT TO GET INVOLVED
WITH POLARIS, SO
IT'S A LIITLE HARD TO
BELIEVE THE VILLAGERS
WOULD DEFY THAT
ORDER JUST TO
CAUSE TROUBLE.

AND THEY
CLAIM THAT
THEY ARE THE
ONES BEING
MET WITH
HARRASSMENT
CARRIED OUT
BY OUR
VILLAGE.

THIS...
IS POLARIS'S
HANDWORK, IS
IT NOT? THEY'RE
APPARENTLY
DENYING THEIR
INVOLVEMENT,
THOUGH...



THAT
SOMEONE
IS ACTUALLY
HARASSING
THE PEOPLE
OF POLARIS,
TOO...

IRIE HAS
BEEN
TREATING
POLARIS
PATIENTS,
AND HE
TOLD ME,



WE
NEED TO
EXPOSE
THE
CULPRIT
AND PUT
A STOP
TO THIS.



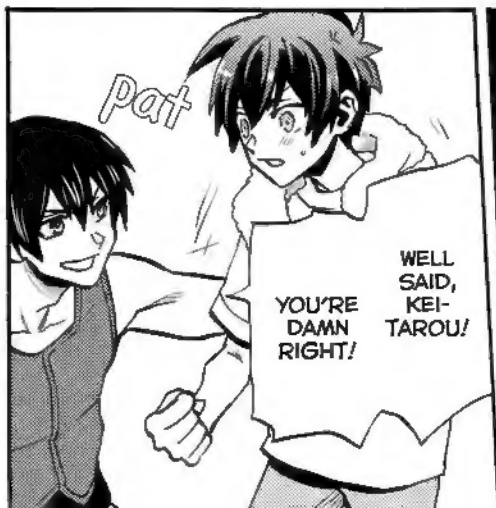
BUT
IF THAT'S
THE CASE, WE
SHOULD BE
ABLE TO HIT
THEM WITH
HARD
EVIDENCE...

OF
COURSE,
THERE'S
ALSO A
POSSIBILITY
THAT SOME-
ONE FROM
POLARIS OR
THE VILLAGE
IS BEHIND
IT...



CLEARLY,
BOTH FACTIONS
ARE BEING
HARASSED BY
SOME THIRD
PARTY...

AND IN
DOING SO,
THEY'RE SOWING
CONFLICT BETWEEN
POLARIS AND
THE VILLAGERS!





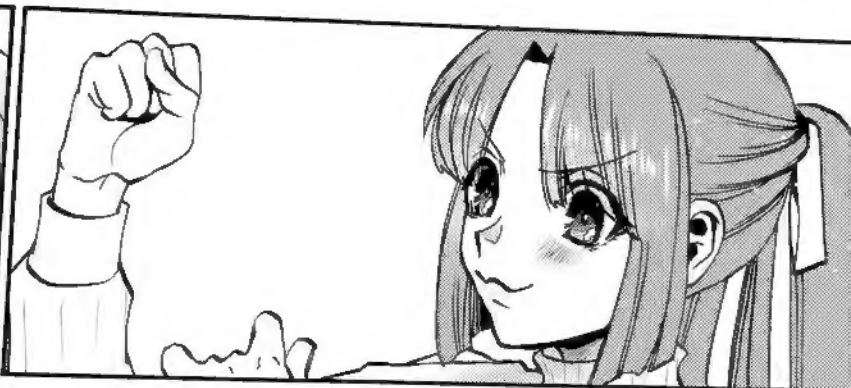
"HARMONY
AMONG
PEOPLE"
COMMITTEE.

SO THAT
PEOPLE
CAN LIVE IN
PEACE AND
HARMONY WITH
ONE ANOTHER...



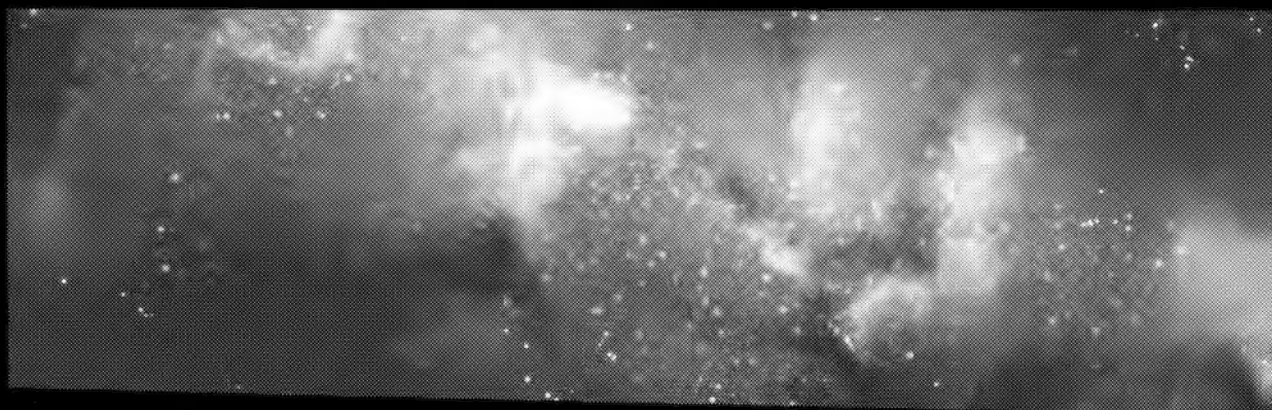
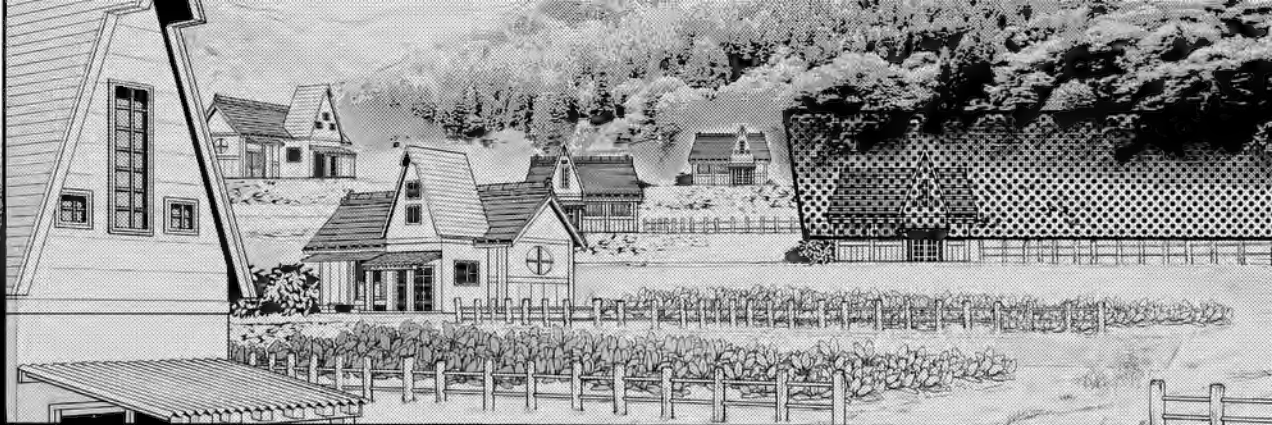
LET'S TACKLE
THIS HEAD ON,
AND RESTORE
PEACE AND
HARMONY TO
THE VILLAGE!

I HEREBY
ESTABLISH THE
HINAMIZAWA
HARMONY
AMONG
PEOPLE
COMMITTEE!!



YEEA-
AAHH-
HH~!!









I'LL
GO BACK
HOME, SO
PLEASE...!

HUH?

HUH?

WHO
TOLD YOU
YOU COULD
GO OUT-
SIDE?

I'M...

I'M
SORRY,
I'M
SORRY!

I'LL GO
BACK...

I'LL
GO BACK
HOME...

I'M
SORRY...

I'M
SORRY...

IT WAS
SUPPOSED
TO BE SAFE
HERE!

WHY?
WHY?

I WAS
SUPPOSED TO
HAVE ESCAPED
FROM FATHER!

I'M
SORRY...

Higurashi no Naku Koro ni Rei: Irotoutoshi-hen

This is a free fan translation! Consider buying the manga to support the author and artist, or once it is officially licensed in your language!

Released by
Furude Rika Bernscanstel

Raws
Raw Processing
Cleaning
Redrawing
Translation
Typesetting
Quality Check

Kamil689
Airdrakis
sxd
sxd
DoctorDiablo
sxd
Nova
anelegantmaidappeared